

# *... ara t'ho explico*

**annex**

**fotografies i material gràfic**

## **Racó de pares**





## Temes tractats



### Trimestre 1

G de Germanet

N de No

A d' Adopció



### Trimestre 2

M de Mort

G de Gana



### Trimestre 3

D de Dormir

S de Separació



### Trimestre 4

A de Avis

C de Conte

Punts de llibre

**Ara t'ho explico**  
**Adopció**

La Biblioteca Central d'Igualada us proposa una selecció de recursos adreçats a persones en procés d'adopció d'un infant o bé a famílies que ja han viscut aquesta experiència.

Igualada  
maig de 2006

**Per saber-ne més**

Baeta, Fernando  
*La adopción explicada a mis hijos*

Rotger, Agnès  
*Vull adoptar a Catalunya*

Melina, Lois Ruskai  
*Cómo educar al niño adoptado*

Angulo, Javier  
*Hijos del corazón*

Siegel, Stephanie  
*Su hijo adoptado*

**Ara t'ho explico**  
**G... de germanet**

La Biblioteca us ofereix una selecció de llibres i contes per poder explicar als infants l'arribada d'un nou membre a la família.

**Per saber-ne més**

Lansky, Vicki  
*Bienvenido el segundo hijo*

Ortigosa Quiles, Juan Manuel  
*El niño celoso*

Trianes Torres, María Victoria  
*Estrés en la infancia*

Zweilback, Meg  
*El segundo hijo*

gener de 2005

**Ara t'ho explico**  
**de no**

La Biblioteca Central d'Igualada us proposa una sèrie de llibres i contes que tracten de la dificultat dels pares i les mares per posar límits a algunes actituds dels infants i de com aprendre a dir "no" quan cal.

Igualada  
abril de 2006

**Per saber-ne més**

Álava, María Jesús  
*El NO también ayuda a crecer*

Bom, Paulien  
*De uno a cuatro*

Clemes, Harris  
*Cómo enseñar a sus hijos a ser responsables...*

**contes**

Ablon, Loulou  
*Anema buscar! Aruna*

Company, Merçè  
*La història de Ernest*

Curtis, Jamie Lee  
*Tom'm a explicar la nit que vaig néixer*

Ella, Albert  
*Vaig arribar de Rússia*

Falip, Esther  
*Vaig arribar d'Ucraïna*

Frey, Jana  
*En Valentí i els seus pares*

Gibert, Miquel M  
*Vaig arribar de Xina*

Lewis, Rose  
*Testimo amb bogeria*

Minó, Acha  
*Els quatre viatgers*

Montoriol, Mònica  
*Vaig arribar de Colòmbia*

Mostacchi, Massimo  
*Adoptar un estel*

Nela Cruz, Xosé Antonio  
*Sóc adoptada*

Palacin, Adalina  
*Els tiets volen adoptar un nen*

Pentligó, Maria  
*Viatge a Etiòpia*

Raventós Hill, Joan  
*Vaig arribar del Nepal*

Saint Mars, Dominique de  
*La Nina és adoptada*

Wilsdorf, Anne  
*Ginjol*

Zubizarreta, Pabl.  
*Kasa, vas arribar per l'aire*

**contes**

Andree, Giles  
*La mare té una casa dins la panxa*

Boeck, Júlia  
*I ara, en Max...*

Cámara, Sergi  
*Que bé! Un germanet!*

Cooper, Helen  
*Ha estat el Petit Monstre!*

Demus, Victòria  
*Aviat tindré un germà!*

Fearnley, Jan  
*Les coses canvien, Billy!*

Figueras, Núria  
*El mitjà*

Henkes, Kevin  
*Julius, el rei de la casa*

Joly, Fanny  
*Un germanet?  
A qui se li acut!*

Lenain, Thierry  
*La meua germaneta és un monstre*

MacGinney, Sam  
*Tots sou els meus preferits*

MacGregor, Cynthia  
*¿Para qué queremos otro niño?*

Mantoni, Elisa  
*Hermana por sorpresa*

Martínez, María  
*Uno más*

Menéndez-Ponte, María  
*¡Quiero un hermanito!*

Oram, Hawyn  
*La princesa sagona*

Rosa, Tony  
*Vull una germaneta!*

Saint Mars, Dominique de  
*La Lili es baralla amb el seu germà*

Slegers, Liesbet  
*La Laura té un germanet*

Talliku  
*Aviat tindré una germaneta*

Vilcoq, Marianne  
*Espero un germanet*

**Per saber-ne més**

Juez, M. Angeles  
*Decir no a los hijos*

Krauss, Heike  
*Sobrevivir a los berrinches*

Mendieta, Carlos  
*Ni turrijo*

Nelsen, Jane  
*Disciplina positiva*

Pearce, John  
*Berrinches, enfados y pataletas*

Phillips, Asha  
*Saber decir no*

Rodriguez, Nora  
*¡Quién manda aquí!*

Abejón, Elisabet  
*Rondina que rondinarás*

Bach, Maurici  
*El país del silenci: la conducta*

Camp, Lindsay  
*Per què?*

Elena, Horacio  
*La mateixa història de sempre*

Emocions i sentiments:  
*contes i cançons. CD*

Ibarrola, Begoña  
*Cuentos para sentir:  
educar las emociones*

Labbé, Brigitte  
*Riure i plorar*

Roca, Núria  
*Què sentis?  
De la tristesa a l'alegria*

Secka, Fatou  
*Fatou, la nena tossuda*

... ara t'ho explico



**M** de mort

La Biblioteca Central d'Igualada us proposa una selecció de llibres per facilitar la conversa amb els nens i les nenes sobre un tema tan delicat com real: la mort. Els infants que viuen la desaparició d'un familiar solen estar desconcertats i els costa d'assimilar la situació. En menor mesura, també es pot produir un conflicte en el cas de la mort d'algun animal de companyia.

Igualada, novembre de 2006

**B** LLARS D'INFANTS MUNICIPALS D'IGUALADA

*Per saber-ne més*

Huisman-Perrin, Emmanuelle  
La mort explicada a la meua filla

James, John W.  
Cuando los niños sufren

*Per saber-ne més*

Kroen, William C.  
Cómo ayudar a los niños a afrontar la pérdida de un ser querido

Kübler-Ross, Elisabeth  
Los niños y la muerte

Labbé, Brigitte  
La vida i la mort

Poch i Avellan, Concepció  
La muerte y el duelo en el contexto educativo

Wolfeit, Alan  
Consejos para niños ante el significado de la muerte

**Brami, Elisabeth**  
Como todo lo que nace

**Capdevila, Roser**  
L'enterrament

**Casalderny, Fina**  
L'estany dels ànecs pobles

**Cela, Jaume**  
Una mort massa salada

**Cela, Jaume**  
Coi de Quicol.

**Cole, Babette**  
Estirar la pota o com envellim

**Dala, Elisabeth**  
L'Scrumpy

**De Paola, Tomie**  
L'àvia de dalt i l'àvia de baix

**García Sobrino, Javier**  
Aldebaran

**Gilori, Debi**  
Testimaré sempre

**Gray, Nigel**  
L'avi de l'osset

**Hübner, Franz**  
Abuelita

**José, Eduard**  
La Jòlia té un estel

**Martínez Vendrell, María**  
Jo les volia

**Miles, Miłka**  
Ani y la anciana

**Roda Fàbregas, Ignasi**  
L'arnau de l'àvia

**Saint Mars, Dominique de**  
S'ha mort l'avi

**Verrept, Paul**  
Et trobo a faltar

**Wild, Margaret**  
Nana vieja

**Wilhelm, Hans**  
Jo sempre testimaré

... ara t'ho explico



**G** de gana

La Biblioteca Central d'Igualada us proposa una selecció de llibres que tracten sobre l'alimentació dels infants: nutrició, receptes senzilles, consells per a nens que no volen menjar i per a d'altres que mengen massa... També us suggereix contes relacionats amb el menjar per explicar-los als vostres fills.

Igualada, setembre de 2006

**B** LLARS D'INFANTS MUNICIPALS D'IGUALADA

*Per saber-ne més*

L'alimentació de la mare i els nens petits

L'alimentació infantil

La alimentació infantil natural

*Per saber-ne més*

Bajraj, Graciela  
Recetas para bebés y niños

Camuñas, Macarena  
Cocina para niños alérgicos

Cucurny, Mercè  
El petit gumet

Enrich, Mañá  
Deixa'm cuinar a mi!

Frontera, Pedro  
Cómo alimentar a los niños

González, Carlos  
Mi niño no me come

Karmel, Annabel  
Las 204 mejores recetas para bebés y niños pequeños

Marquès, Quim  
Qué comemos hoy?

Ortega, Inés  
¡Quiero más! las mejores recetas para niños

Pearce, John  
Comer: manías y caprichos

**Bertrand, Cécile**  
En Víctor tasta

**Boujon, Claude**  
Bon profit, senyor conill!

**Bruno, Pep**  
Conte per contar mentre es menja un ou ferrat

**Bussollet, Emanuela**  
En Joan prepara el berenar

**Cano, Cadiés**  
No vull menjar

**Carrea, Jaume**  
En Bernat no vol... menjar

**Cooper, Helen**  
Sopa de carbassa

**García Franco, Pedro M.**  
La Felça fa un pastís de set pisos

**Infante, Francesc**  
Els espaguetis

**La Fontaine, Jean de**  
La guineu i la cigonya

**Ramos, M. Teresa**  
El llop gola fre

**Romero Yebra, Ana María**  
El sapito vegetariano

**Segarra, Mercè**  
Festas infantils

**Vauzelada, Anís**  
Sopa de pedra

**Wyllie, Stephen**  
El sopar de la guineu

... ara t'ho explico



**D** de dormir

La Biblioteca Central d'Igualada us proposa una selecció de llibres que tracten del fet d'adormir-se, del son, dels somnis i dels malsons i també d'algunes tècniques i estratègies per facilitar que els infants s'acostumin a anar a dormir a l'hora. També us suggereix contes relacionats amb la son i el dormir per explicar-los als vostres fills.

Igualada, gener de 2007



Per saber-ne més

Beck, Martine  
El sueño y los sueños  
Cashman, Margaret A.  
Trastornos del sueño en niños y adolescentes

Per saber-ne més

Challamel, Marie-Josephe  
Mi hijo no duerme: ¿qué puedo hacer?  
Estivill, Eduard  
¡Necesito dormir!  
Dúemele, nana: cómo solucionar el problema del insomnio  
Método Estivill: guía rápida para enseñar a dormir a los niños  
Vamos a la cama  
Jové, Rosa María  
Dormir sin lágrimas: dejarle llorar no es la solución  
Pin, Gonzalo  
Durmiento como un niño: ideas prácticas para educar el sueño de nuestros hijos  
Tezner, Daniela  
Saber dormir: claves para descansar profundamente

Ashbó, Inarna  
De nit, a dormir!  
Benneto, Victoria  
Al llit no!  
Cass, Gail  
El son

Guarnelles, Guillem van  
A dormir tothom  
Gil, Cecilio  
Per què ens vénen ganes de badallar  
Haines, Mike  
Tres, dos, u... a dormir!  
Hess, Sue  
Pequeño cowboy  
Hesse, Helmut  
El maravilloso viaje a través de la noche  
Neselman, Gabriela  
De verdad que no podía  
Nizamara, Salasid  
Cuando los borregos no pueden dormir  
Martinez, María  
Ara parlem de la nit  
Métring, David  
Per què no dorms?  
Nesovic, Tamara  
A dormir  
Oliv, M. Angela  
Tinc por  
Pratt, Joan de Déu  
A dormir!  
Ramos, María  
Al llit, petit monstre!  
Roa, Roser  
En Bernat no se'n vol anar al llit  
Rosa, Tury  
No me'n vull anar a dormir!  
Vera, Catherine  
Bona nit!  
Woodsell, Martin  
Petit ós, no dorms?  
Zamora, Concepción  
A dormir jo, no!

... ara t'ho explico



**S** de separació

La Biblioteca Central d'Igualada us proposa una selecció de llibres per facilitar la conversa amb els nens i les nenes sobre un tema delicat: la separació dels seus pares o de familiars propers. Els infants que passen per aquesta situació solen estar desorientats, insegurs i a vegades, fins i tot se'n senten culpables. Parlar-ne és un bon començament per donar-los seguretat i fer-ho a partir d'un conte pot resultar més senzill.

Igualada, març de 2007



Per saber-ne més

Azouli, Minou  
Els meus pares se separen... i ara què?  
Benedek, Elissa P.  
Cómo apoyar a sus hijos a superar el divorcio  
Beyer, Roberta  
Cómo explicar el divorcio a los niños  
Castells, Paulino  
Separarse bien pensando en los demás y en uno mismo  
Dolto, Françoise  
Quán els pares se separen  
González Ramirez, Mariano  
El divorcio: ¿qué huella deja en los hijos?  
Lucas, Patricia  
El divorci explicat als nostres fills  
MacGregor, Cynthia  
El divorci explicat a los niños  
Martin-Caleo, Verónica  
Padres separados con hijos pequeños  
Mayes, Linda C.  
Guía para entender a tu hijo  
Pagés, Mireia  
Hijos y divorcio  
Rodríguez, Nora  
¡Secorri! Papá y mamá se separan

Alonso, Manuel L.  
Papá ya no vive con nosotros  
Baumbach, Martina  
Els caps de setmana veig el pare  
Beck, Julia  
La mare s'ha enamorat  
Cobb, Barbara  
Dos de tot o Com divorciar-se de bon humor  
Dunnell, Virginia  
Un embolic de famílies  
Gibet, David  
Testimoni sempre  
Lacort, Christian  
Els pares de la Sara se separen  
Martinez, María  
Els conflictes de PA'na  
Moom-Mollino, Jennifer  
Quan els meus pares van deixar de ser amics  
Nunes, Lygia Botelho  
Adéu  
Ramos, Estrella  
Rebigots  
Winters, Jane W.  
A veces una familia tiene que separarse  
Wisheng, Anna-Greta  
Quan un toca el dos

... ara t'ho explico



**C** de contes

La lectura és una invitació a anar més enllà; els llibres t'ajudaran a saber per quin motiu has de cridar fort, per quin causa has de lluitar, de qui has de posar al costat i per on es pot començar a canviar les coses. Els llibres et poden ajudar com ningú més no pot fer-ho.

Christine Nöstlinger

La Biblioteca Central d'Igualada us proposa una selecció de llibres per iniciar els infants en el plaer de la lectura i us suggereix uns quants contes per explicar-los als vostres fills.

Igualada, maig de 2007



**Per saber-ne més**

Bryant, Sara Cone  
Com explicar contes

DeLahay, Patricia  
Com habitualment veïns a leer

Duran, Teresa  
Primeres lectures: llegir abans de saber llegir

Fodor, Elzabett  
Tots un munt de sensacions

Freinet, Celestin  
L'equilibri mental de l'infant

Gamarra, Pierre  
Llegir: per què?

Girás, Joan Carles  
Llegir per a créixer: guia pràctica per a fer fills lectors

Marina, José Antonio  
La màgia de llegir

Molist, Pau  
Els llibres tranquils: el curs de la vida a través de la literatura infantil

Patte, Geneviève  
Dejades leer: los niños y las bibliotecas

Petit, Michèle  
Nuevos acercamientos a los jóvenes a la lectura

Rico, Lolo  
Si tu hijo te pide un libro

Rodrik, Gianni  
Gramática de la fantasía

Rowshan, Arthur  
Cómo contar cuentos

Rubió, Eliseo  
Rondón que rondón

Arango, Mireia  
Vull escriure un conte

Babzola, Juan  
Cullerme, un ratón de biblioteca

Barris, Mireia  
Una mà de contes (CD)

Bogart, Jo Ellen  
En Ramon aprèn a llegir

Cameron, James  
Stefel una

Dascales, Miquel  
Una pedrassa al mig del camí

Farió, Lluís  
Endrapallitres

Ferrás, Mikel  
El purt màgic

Neudörner, Gabriela  
El regal

Planas, Ferran  
Estat de cocció

Holmes, Wendy  
La talpeta que volia saber qui li havia fet allò en el cap

Léonard, Marie  
Tibi, el nen que no volia anar a l'escola

Maclean, David  
Elmer

Maly, Margarit  
El segrest de la biblioteca

Marcos, Josep  
Odis llegir!

Passerani, Guisela  
La escuela de los niños felices

Pérez, Marcos  
El país risot

Sorok, Mikaela  
La capeta dels patons

Solé, Carme  
La Lluna d'en Joan (CD)

Williams, Margaret  
El centil de vellut com les foguetes es tornen reals

... ara t'ho explico



**A** d'avis

Els néts són, i sempre han estat, els protagonistes en la vida dels avis: les ninetes dels seus ulls. Ninetes que, avui dia, algun cop s'entelen i fan veure alguns fets una mica borrosos, i quan això succeeix convé que els avis es freguin els ulls, suaument i amb un mocador fi, per tornar a tenir una visió clara i esplendorosa dels néts.

Els néts, són una propina?, de Oriol Vergés]

La Biblioteca Central d'Igualada us proposa una selecció de llibres per entendre la relació dels infants amb els seus avis i us suggereix uns quants contes sobre el mateix tema.

Igualada, abril de 2007



**Per saber-ne més**

Abrams, Sam  
Generacions: avis, mares, fills, oncles

Carfús, Raquel  
Nosaltres, àvies d'avui

Chabrol, Véronique  
150 actividades para vuestros nietos

Kohan, Silvia Adela  
¿Qué es lo mejor de ser abuelos?

Piem  
Avis i néts: manual d'ús

Riera, Ignasi  
La revolta dels avis

Rubio, Pau  
Cosas que feia el meu avi

Vergés, Oriol  
Els néts, són una propina?

Casalderey, Rina  
L'avi és molt saví

Arbogast, Christine  
Una àvia d'ocasió

Bauer, Júlia  
El àngel del abuelo

Bausà, Roser  
Bona nit, avi!

Bordons, Paloma  
Mi abuelo el Presunto

Bunting, Eve  
Avi, tu saps fer abò?

Cameron, Ann  
El lloc més bonic del món

Dahl, Roald  
Les bruixes

Agu trot  
Genechten, Guido van  
Amb els avis

Hawkins, Colin  
Todo sobre las abuelas

Janisch, Heinz  
Mejillas rojas

Prim, Ester  
Contes de l'àvia Pepa

Rayó, Miquel  
El cementiri del capità Nemo

Schwarz, Annelies  
La meua àvia és africana

Sheldon, Dyan  
El cant de les balenes

Sosters, AD  
L'àvia té un amic

Watson, Joy  
Les sabadilles de l'avi

Zavrel, Stepan  
L'avi Tomàs

Textos. Fragment d'un dels quinze documents complementaris a les sessions.

## 2

### T'AGRADARIA QUE EL TEU FILL LLEGÍS MÉS?

Molts pares es preocupen perquè els seus fills llegeixen poc i en conseqüència tenen problemes de comprensió del llenguatge i també dificultats en l'expressió escrita.

...

Per tant, si volem que llegeixin hem de tenir present una sèrie d'aspectes que facilitin el seu apropament al llibre, com per exemple:

- Buscar un llibre adequat a cada nivell d'edat: llibres d'imatges per als més menuts, textos senzills pels que ja saben llegir, novel·les juvenils per als adolescents
- Compartir les lectures amb ells, llegint conjuntament els contes, parlant dels temes llegits, narrant contes als més menuts.
- Que la tria d'un llibre, a la llibreria o a la biblioteca, constitueixi una activitat habitual entre pares i fills, tot aprofitant una estona de lleure en comú.
- Que dins la cada hi hagi un espai de silenci, còmode i agradable, per poder llegir. La televisió encesa tot el dia o la música a tot volum impedeixen la lectura.
- Que els infants vegin que els pares també llegeixen, es regalen llibres i busquen de llegir conjuntament i relaxadament abans d'anar a dormir, per les vacances.
- Buscar un lloc adient per posar els llibres, perquè no són joguines i cal tenir-ne cura i endreçar-los adequadament.

La lectura requereix un cert esforç i dedicació, però es pot convertir en una activitat plaent i enriquidora, que parla de sentiments, d'il·lusions, d'altres cultures i maneres de viure, que acompanya en els moments de solitud i que ajuda a créixer com a persona. La biblioteca pública també està compromesa amb aquest objectiu d'apropar els llibres als infants i en ella trobareu una bona selecció de llibres per a cada edat i uns professionals que us ajudaran i assessoraran en la vostra recerca.

Núria Ventura. "Ajudem els infants a llegir".

*Caleidoscopi: el diàleg de les biblioteques de Nou Barris.* Octubre 2002